

Transcripción del monólogo de Dani Rovira

“La vida según los andaluces”

La visión que yo tengo del cuento de Caperucita, eh prácticamente la visión que tenemoh loh andaluceh de loh cuentoh, de loh cuentoh de la literatura. Yo con esto no quiero decir que los andaluces seamos ni mejor ni peor que nadie. ¡Loh andaluces somoh... diferenteh!

Dices tú... “Mi perro anda pá tra”. Po tu perro no eh ni mejor ni peor, ¡tu perro eh raro! ... Está acangrejao, eh... ¿Cómo se llama? Sebastián. Lo sabía... Bien.

A loh malagueñoh, a loh malagueñoh y a los andaluces nos gusta mucho el cachondeo. Yo creo que si los cuentos clásicos los hubiéramos escrito los andaluces... por ejemplo el cuento de Caperucita sería una cosa así:

“Po ehto eh el lobo que va por el bohque en verdá, y el lobo va y ze topa con la Caperucita roha y le dice: ¡Caperucita Roha! ¿Onde vah caniha de zolipandi?¹ Y la Caperucita dice: ¡Ahí que voy a la caza de la agüela a llevarle la merienda! Nohequé, nohecuánto... Y el lobo le contesta: ¡Po llévate ehta! Se acabó el cuento. Es así. Ni moraleja, ni moraleja, ni moralina, ni perdices, ni nada... No hay nada lo suficientemente serio que un andaluz no pueda acabar con una cosa de estah. ¡No hay, no existe!

(Cantando)- ¿Quién es? ¡Soy yo! ¿Qué vienes a buscar? ¡A tí! ¡Po llévate esta! ¡Pimpinela!² - Llevan veinte años, veinte años llevan sin venir a Andalucía porque no quieren.

Lah unidadeh de medida. Las unidades de medida que hay establecidas a nosotros en Andalucía no nos sirven para nada. El hectómetro digo ...'eso es 'un... 'eso pa' que' s... eso no lo he usao yo en la vida!, eso no sirve pa' na', el decalitro digo...eso no sirve pa' na', la hectárea eso no sirve pa' na', el gramo³... ejem... no, no me malinterpretéis, que... que yo digo porque eh que nosotroh por ejemplo, en nuestras casas tenemos nuestras propias unidades de medida. Tenemos seis unidades de medida de menor a mayor y nos va..., y nos entendemos perfectamente. Tenemos, de menor a mayor: er pelín, la mijilla⁴, er peazo⁵, la hartá⁶, la pechá⁷ y lo máximo ¿qué es? ¡ un huevo ! Y máh de ahí... Pero veh..., no, es así, es así. Ehto es, ehto es exac... exacto: ¡ehto eh!... Cuatro pelines es una

¹ Significado de canijo": canijo, ja adj. y s. Débil y delgado. Significado de Solipandi, de: Ir solo a algún sitio.

² Pimpinela es un dúo musical compuesto por dos hermanos argentinos.

³ Gramo (o mogra): cantidad de cocaína que se vende ensobrada en un papel.

⁴ Mijilla: un poquito de comida o bebida.

⁵ Pedazo

⁶ Jartá: gran cantidad de algo, es la segunda medida más grande.

⁷ Pechá: gran cantidad de una cosa. El origen de la palabra pechá viene de un impuesto que se pagaba al señorito, que era llamado el “pecho” pechada y que se haría difícil de pagar (De pechar).

mijilla, seis mijillas y media es un peazo, cuarto y mita⁸ de peazo es un hartá, seis hartás y media es una pechá, y seis pechás y cuarto es un huevo. ¡No me pidáis que lo repita! ¿Eh? pero eh así.

Un... un ejemplo, un ejemplo cotidiano, ¿eh? en el que se usan estah cosah. A lo mejo', cuando yo era joven, adolescente, llegaba a casa de mis padres ¿no? y les decía: “Mamá, no me ehperah pa' cena” Y me decía: “¿por qué?” Digo p...porque ya ehtoy aquí ...estúpida”. Y a lo mejor llegaba mi padre y me decía: “Daniel, ¿te han dado lah notah?” Y tu hacíah - Hhh! -Digo: “mamá, ¿tú dehde cuándo eh que no barreh?”. Y mi padre: “¡No la entretengah! ¡Qué si te han dao lah notah!” Y yo le decía a mi padre... “Há”, no te la juegah, porque tú no le diceh ni sí ni no, tú le dices: “Já”. Tu padre entiende que sí, yo entiendo que mi padre tuvo un pasado hiphopero o algo así, y te pregunta esa de...

- Bueno ¿y cuántah te han quedao?

Digo: Di..digo po, po...digo ma, man...pa, papá, man, papá man papá man..man quedao, man quedao, man quedao. Man quedao...s... siete mijillah.

Daniel, ¿siete mejillas es una hartá?

Digo no mamá, ¡eh un peazo y medio!

Dice: ¿tú me estás vacilando?

Digo: ¡un huevo!

Ahí es...pero cuidao, cuidao que ahí ya se complica, en ese momento tu padre se enfada, te castiga doh meseh sin salir, tú le protestas ¿por qué? porque tú eres adolescente, eres reberde, reberde... Qué pasa, ¿Que ereh verde dos veces? No, reberde de ... de coraje, no teenage courage, no? de repente... y tú le... le protestas a tu padre y súbito tu padre te dice: “Shhh... mientras vivas debajo de este techo (y yo decía ¡Papá estamos en el porche...). ¡Mientras vivas debajo de este techo aquí harás lo que yo diga!” Y nosotros siempre le respondíamos: Po, ¿sabe lo que te digo? Que cojo la puerta y me voy. Y mi padre va y me responde: “Muy bien Daniel, ¡po llévate ésta!”.

⁸ CUARTO Y MITAD: Extraña medida de peso que la sabiduría popular ha adoptado como patrón universal.